

6:1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר נִשְׁמַע לְסַנְבַּלֵּט וְתוֹבְיָה וְלְגֶשֶׁם  
 u·iei k·ashr nshmo l·snblt u·tubie u·l·gsh  
 and·he-is-becoming as·which he-was-announced to·Sanballat and·Tobiah and·to·Geshem

וְלֹא הָחוּמָה - אֵת בְּנִיתִי כִי הָעֵת - עַד נָם פָּרִץ בָּהּ נֹתַר  
 e·orbi u·l·ithr aibi·nu ki bnithi ath - e·chume u·la -  
 the·Arabian and·to·rest-of ones-being-enemies-of-us that I-built » the·wall and·not

הָעֵמֶדְתִּי - לֹא דִלְתוֹת הָהֵיא הָעֵת - עַד נָם פָּרִץ בָּהּ נֹתַר  
 nuthr b·e phrtz gm od - e·oth e·eia dlthuth la - eomdthi  
 he-was-left in·her breach however unto the·time the·she doors not I-<sup>c</sup>installed

בְּשַׁעְרִים :  
 b·shorim :  
 in·the·gates

6:2 וַיִּשְׁלַח סַנְבַּלֵּט וְגֶשֶׁם אֵלַי לֵאמֹר לְכֵה  
 u·ishlch snblt u·gsh al·i l·amr lk·e  
 and·he-is-sending Sanballat and·Geshem to·me to·to-say-of go-you !

וְנֹעַדְהָ וְהֵמָּה אֹנוֹ חֲשָׁבִים בְּבִקְעַת בְּבִקְעַת  
 u·nuode ichdu b·kphirim b·bqoth aunu u·eme chshbim  
 and·we-shall-<sup>m</sup>make-appointment together in·the·shelters in·valley-of Ono and·they ones-devising

לְעֲשׂוֹת לִי רָעָה :  
 l·oshuth l·i roe :  
 to·to-do-of to·me evil

6:3 וְאִשְׁלַחְהֶם מַלְאָכִים עֲלֵיהֶם וְאִנִּי עֹשֶׂה גְדוּלָה מְלֹאכָה  
 u·ashlch·e oli·em mlakim l·amr mlake gdule ani oshe u·la  
 and·I-am-sending on·them messengers to·to-say-of work great I doing and·not

אֹכַל לְרֶדֶת לָמָּה תִשְׁבַּת הַמְּלֹאכָה כַּאֲשֶׁר  
 aukl l·rdth l·me thshbth e·mlake k·ashr  
 I-am-being-able to·to-go-down-of to·what ? she-shall-<sup>c</sup>cease the·work as·which

אֲרַפָּה וְיִרְדְּתִי אֲלֵיכֶם :  
 arph·e u·irdthi ali·km :  
 I-am-<sup>c</sup>neglecting·her and·I-descend to·you<sup>(P)</sup>

6:4 וַיִּשְׁלְחוּ וְנֹשֵׁבִים אַרְבַּע פְּעָמִים אַרְבַּע וְנֹשֵׁבִים אַרְבַּע פְּעָמִים  
 u·ishlchu al·i k·dbr e·ze arbo phomim u·ashib auth·m  
 and·they-are-sending to·me as·the·word the·this four times and·I-am-<sup>c</sup>replying »·them

בְּדָבָר הַזֶּה :  
 k·dbr e·ze : s  
 as·the·word the·this

6:5 וַיִּשְׁלַח וְנֹשֵׁבִים אַרְבַּע פְּעָמִים אַרְבַּע וְנֹשֵׁבִים אַרְבַּע פְּעָמִים  
 u·ishlch al·i snblt k·dbr e·ze phom chmishith ath - nor·u  
 and·he-is-sending to·me Sanballat as·the·word the·this time fifth » lad-of·him

וְאִנְיָהּ פְּתוּחָה בְּיָדוֹ :  
 u·agrth phthuge b·id·u :  
 and·letter-of being-open in·hand-of·him

6:6 וְהַיְהוּדִים אָתָּה אָמַר וְנִשְׁמָו אֵתָּה וְנִשְׁמָו אֵתָּה  
 kthub b·e b·guim nshmo u·gshmu amr athe u·e·ieudim  
 being-written in·her in·the·nations he-is-announced and·Gashmu saying you and·the·Judeans

חֲשָׁבִים לְמַרְדּוֹת לְמַרְדּוֹת בּוֹנֵה אֵתָּה עַל-כֵּן הָחוּמָה וְאַתָּה הֵנָּה לָהֶם לְמַלְכָּה  
 chshbim l·mrud ol·kn athe bune e·chume u·athe eue l·em l·mlk  
 ones-devising to·to-revolt-of on·so you building the·wall and·you to·be to·them for·king

כְּדִבְרֵי הָאֵלֶּה :  
 k·dbrim e·ale :  
 as·the·words the·these

6:7 וְגַם - נְבִיאִים - הָעֵמֶדְתִּי לְקַרְא עֲלֶיךָ בִירוּשָׁלַם לֵאמֹר  
 u·gm - nbiaim eomdth l·gra oli·k b·irushlm l·amr  
 and·moreover prophets you-<sup>c</sup>installed to·to-proclaim-of on·you in·Jerusalem to·to-say-of

מֶלֶךְ בִּיהוּדָה וְעַתָּה יִשְׁמַע לְמַלְכָּה כְּדִבְרֵי הָאֵלֶּה וְעַתָּה לְכֵה  
 mlk b·ieude u·othe ishmo l·mlk k·dbrim e·ale u·othe lk·e  
 king in·Judah and·now he-shall-be-announced to·the·king as·the·words the·these and·now go-you !

וְנֹעַדְהָ וְיִרְדְּתִי אֲלֵיכֶם :  
 u·nuotze ichdu : s  
 and·we-shall-<sup>m</sup>consult together

1. Now it came to pass, when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies, heard that I had builded the wall, and [that] there was no breach left therein; (though at that time I had not set up the doors upon the gates;)

2 That Sanballat and Geshem sent unto me, saying, Come, let us meet together in [some one of] the villages in the plain of Ono. But they thought to do me mischief.

3 And I sent messengers unto them, saying, I [am] doing a great work, so that I cannot come down: why should the work cease, whilst I leave it, and come down to you?

4 Yet they sent unto me four times after this sort; and I answered them after the same manner.

5 Then sent Sanballat his servant unto me in like manner the fifth time with an open letter in his hand;

6 Wherein [was] written, It is reported among the heathen, and Gashmu saith [it, that] thou and the Jews think to rebel: for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their king, according to these words.

7 And thou hast also appointed prophets to preach of thee at Jerusalem, saying, [There is] a king in Judah: and now shall it be reported to the king according to these words. Come now therefore, and let us take counsel together.

6:8 וְאֶשְׁלַחְהָּ אֵלָיו לֵאמֹר לֹא נִהְיָה לָּא כְּדַבְרֵימ הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אַתָּה  
 u·ashlch·e ali·u l·amr la neie k·dbrim e·ale ashtr athe  
 and·I-am-sending to·him to·to-say-of not he-<sup>n</sup>became as·the·things the·these which you

<sup>8</sup> Then I sent unto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine own heart.

אֹמֵר כִּי מִלְבָּבְךָ אַתָּה בּוֹדֵאִם אַתָּה  
 aumr ki m·lb·k athe buda·m  
 saying that from·heart-of·you you inventing-of·them

6:9 כִּי כָל־מִיִּרְאִים אוֹתָנוּ לֵאמֹר יִרְפוּ יְדֵיהֶם  
 ki kl·m miraim auth·nu l·amr irphu idi·em  
 that all-of·them ones-making-fear »·us to·to-say-of they-shall-neglect hands-of·them

<sup>9</sup> For they all made us afraid, saying, Their hands shall be weakened from the work, that it be not done. Now therefore, [O God], strengthen my hands.

מִן - וְלֹא הַמְּלֹאכָה - תַּעֲשֶׂה וְעַתָּה חַזֵּק יְדֵי - אֵת :  
 mn - e·mlake u·la thoshe u·othe chzq ath - id·i :  
 from the·work and·not she-shall-be-done and·now make-steadfast-you ! » hands-of·me

6:10 וְהוּא מְהֵיטְבָאֵל - בֵּן דִּלְיָהּ - בֵּן שִׁמְעִיָּה בֵּית - בַּתִּי - וְאָנִי עֲצוּר  
 u·eua meitbal bn - dlie bn - shmoeie bith bathi u·ani  
 and·he I-entered house-of Shemaiah son-of Delaiah son-of Mehetabel and·he

<sup>10</sup> . Afterward I came unto the house of Shemaiah the son of Delaiah the son of Mehetabeel, who [was] shut up; and he said, Let us meet together in the house of God, within the temple, and let us shut the doors of the temple: for they will come to slay thee; yea, in the night will they come to slay thee.

אֶל - הָאֱלֹהִים בֵּית - אֵל וְנֹדַע וַיֹּאמֶר עֲצוּר  
 otzur u·iamr nuod al - bith e·aleim al -  
 being-under-restraint and·he-is-saying we-shall-<sup>n</sup>have-appointment to house-of the·Elohim to

לְהַרְגֵךָ בָּאִים כִּי הַהֵיכָל דְּלַתוֹת וְנִסְגְּרָה תְּהִיכֵל תוֹךְ  
 l·erg·k baim ki e·eikl dlthuth e·eikl u·nsgre thuk  
 midst-of the·temple and·we-shall-lock doors-of the·temple that ones-coming to·to-kill-of·you

וְלַיְלָה בָּאִים לְהַרְגֵךָ :  
 u·lile baim l·erg·k :  
 and·night ones-coming to·to-kill-of·you

6:11 וְאָמַרְתִּי וְאִשׁ כְּמוֹנִי יִבְרַח וּמִי כְּמוֹנִי אֲשֶׁר יָבוֹא - אֵלַי  
 u·amr·e e·aish kmu·ni ibrch u·mi kmu·ni ashtr - ibua  
 and·I-am-saying ?·man like·me he-shall-run-away and·who ? like·me who he-shall-enter

<sup>11</sup> And I said, Should such a man as I flee? and who [is there], that, [being] as I [am], would go into the temple to save his life? I will not go in.

אֶל - תְּהִיכֵל וְחִי אָבוֹא לֹא :  
 al - e·eikl u·chi la abua :  
 to the·temple and·he-lives not I-shall-enter

6:12 וְאֶכִּירָה וְנִבְּוֵאָה כִּי שְׁלַחוּ אֱלֹהִים - לֹא וְנִבְּוֵאָה דְּבַר  
 u·akir·e u·ene la - aleim shlch·u ki e·nbuae dbr  
 and·I-am-<sup>c</sup>recognizing and·behold ! not Elohim he-sent·him that the·prophecy he-<sup>n</sup>spoke

<sup>12</sup> And, lo, I perceived that God had not sent him; but that he pronounced this prophecy against me: for Tobiah and Sanballat had hired him.

עָלַי וְשׂוֹבֵיָהּ וְסַנְבַּלַּט שְׂכָרוֹ :  
 ol·i u·tubie u·snblt shkr·u :  
 on·me and·Tobiah and·Sanballat he-hired·him

6:13 וְהָיָה וְחָטָאתִי כֵן - וְאֶעֱשֶׂה אֵיךָ - לְמַעַן הוּא שְׂכוּר לְמַעַן  
 u·eie u·chtathi u·eie - kn u·aosh e·aosh la - aira lmon shkur  
 so-that I-am-sin and·I-am-doing so and·I-sin and·he-becomes so-that being-hired he so-that I-am-fearing and·I-am-doing

<sup>13</sup> Therefore [was] he hired, that I should be afraid, and do so, and sin, and [that] they might have [matter] for an evil report, that they might reproach me.

פ : וְיִחְרְפוּנִי לְמַעַן רָע לְשֵׁם לָהֶם :  
 p : ichrphu·ni lmon ro l·shm l·em :  
 to·them to·name bad so-that they-are-<sup>n</sup>reproaching·me

6:14 וְנִם אֵלֶּה כְּמַעֲשָׂיו וְלְסַנְבַּלַּט לְטוֹבִיָּה אֱלֹהֵי זְכָרְךָ  
 u·gm ale k·moshi·u u·l·snblt l·tubie ale·i zkr·e  
 these and·moreover as·deeds-of·him these and·remember-you ! Elohim-of·me to·Tobiah and·to·Sanballat

<sup>14</sup> My God, think thou upon Tobiah and Sanballat according to these their works, and on the prophetess Noadiah, and the rest of the prophets, that would have put me in fear.

אוֹתִי מִיִּרְאִים הָיוּ אֲשֶׁר הֵנְבִיאִים וְלִיתֵר הַנְּבִיאָה לְנוֹעֲדִיָּה :  
 auth·i : miraim ashtr eiu e·nbiaim u·l·ithr e·nbiaie l·nuodie  
 ones-making-fear »·me they-were<sup>bc</sup> the·prophets who the·prophetess and·to·rest-of

6:15 פ : יוֹם וּשְׁנָיִם לַחֲמִשִּׁים לְאֵלוּל וְחֲמִשָּׁה בְּעֶשְׂרִים הַחוּמָה וְתִשְׁלַם  
 ium : p u·shnm l·chmshim l·alul u·chmshe b·oshrim e·chume u·thshlm  
 and·two day and·fifty to·Elul to·five and·twenty the·wall in·twenty and·she-is-being-accomplished

<sup>15</sup> . So the wall was finished in the twenty and fifth [day] of [the month] Elul, in fifty and two days.

6:16 וַיִּרְאוּ אֹיְבֵינוּ - כָּל שָׁמְעוּ כַּאֲשֶׁר וַיְהִי  
 u·irau kl - auibi·nu shmou k·ashr u·iei  
 and·they-are-seeing all-of ones-being-enemies-of·us and·they-are-seeing as·which they-heard

<sup>16</sup> And it came to pass, that when all our enemies heard [thereof], and all the heathen that [were] about us saw [these things], they were much cast down in their own eyes: for they perceived that this work was wrought of our God.

כָּל - הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סָבִיבֵינוּ וַיִּפְּלוּ מְאֹד בְּעֵינֵיהֶם  
 kl - e·guim ashtr sbibthi·nu u·iphlu mad b·oini·em  
 all-of the·nations which round-about·us and·they-are-falling exceedingly in·eyes-of·them

וַיֵּדְעוּ מֵאֵת הַמְּלֹאכָה נְעֻשְׂתָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת כִּי :  
 u·idou ki m·ath alei·nu noshthe e·mlake e·zath :  
 and·they-are-knowing that from·» Elohim-of·us she-was-done the·work the·this

6:17 נִם בְּיָמִים הָהֵם מְרַבִּים חֲרֵי יְהוּדָה אֲנָתֵיהֶם הוֹלְכוֹת  
 gm b·imim e·em mrbim chri ieude agrthi·em eulkuth  
 moreover in·the·days the·those ones-<sup>c</sup>increasing notables-of Judah letters-of·them ones-going

<sup>17</sup> Moreover in those days the nobles of Judah sent many letters unto Tobiah, and [the letters] of Tobiah came unto them.

עַל - טוֹבִיָּה וְאֲשֶׁר לְטוֹבִיָּה בָּאוֹת אֲלֵיהֶם :  
 ol - tubie u·ashr l·tubie bauth ali·em :  
 on Tobiah and·which to·Tobiah ones-coming to·them

6:18 כִּי - רַבִּים בִּיהוּדָה רַבִּים - כִּי לֹא שְׁבוּעָה חָתָן - כִּי לְשִׁכְנִיָּה הוּא בֶן -  
 ki - rbim b·ieude boli shbuoe l·u ki - chthn eua l·shknie bn -  
 that many in·Judah possessors-of oath to·him that son-in-law he to·Shechaniah son-of

<sup>18</sup> For [there were] many in Judah sworn unto him, because he [was] the son in law of Shechaniah the son of Arah; and his son Johanan had taken the daughter of Meshullam the son of Berechiah.

אָרַח וְיְהוֹחָנָן בְּנוֹ לָקַח אֶת - בַּת - מִשְׁלָם בֶּן בְּרַכְיָה :  
 arch u·ieuchnm bn·u lqch ath - bth - mshlm bn brkie :  
 Arah and·Jehohanen son-of·him he-took » daughter-of Meshullam son-of Berechiah

6:19 נִם טוֹבוֹתָיו הָיוּ אֲמָרִים לְפָנַי וְדְבָרַי  
 gm tubthi·u eiu amrim l·phn·i u·dbr·i  
 moreover good-things-of·him they-were<sup>bc</sup> ones-saying to·faces-of·me and·words-of·me

<sup>19</sup> Also they reported his good deeds before me, and uttered my words to him. [And] Tobiah sent letters to put me in fear.

הָיוּ מוֹצִיאִים לֹא שְׁלַח טוֹבִיָּה לְיִרְאָנִי :  
 eiu mutziaim l·u agruth shlch tubie l·ira·ni :  
 they-were<sup>bc</sup> ones-<sup>c</sup>sending-forth to·him letters he-sent Tobiah to·to-make-fear-of·me